

- Abtau- / Impuls-Schaltuhr
- Interrupteur horaire de dégivrage à impulsions
- Impuls- / Defrosting timer



NT 29 19 20 01

	A1 34 69	A1 34 70	A1 94 47	A1 94 48
	230V AC 50Hz	230V AC 50Hz	230V AC 50/60Hz	120V AC 50/60Hz
	—	—	100 h	
	16A 250V~μ	2x 16A 250V~μ		
	1 ... 4 mm <sup>2</sup>	0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>		
<b>P</b>	2,5 W	2 W		
	-10°C ... +55°C / +14°F ... +131°F			
	-10°C ... +60°C / +14°F ... +140°F			
	1 min (-10%) ... 60 min (+10%)			

• weitere technische Daten		A1 34 69 / 70	A1 94 47 / 48
Ganggenauigkeit:	Netzsynchro	± 1 sek/Tag	
Segmentbreite:	10 Minuten		
kleinster Impulsabstand:	30 Minuten		
Schaltgenauigkeit der Schaltscheibe:	± 5 Minuten		

• autres caractéristiques techniques		A1 34 69 / 70	A1 94 47 / 48
Précision de fonctionnement:	synchr. secteur	± 1s/jour	
Largeur du segment:	10 minutes		
Durée minimale entre deux impulsions:	30 minutes		
Précision de commutation du cadran:	± 5 minutes		

• Further technical data		A1 34 69 / 70	A1 94 47 / 48
Timekeeping accuracy:	Mains-synchronised	± 1 s/day	
Segment width:	10 minutes		
Minimum pulse spacing:	30 minutes		
Switching accuracy of the switching disc:	± 5 minutes		

#### • Sicherheitshinweise

Dieses Produkt darf nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, anderenfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages. Vor der Installation die Bedienungsanleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten und nur Originalzubehör benutzen. Alle Produkte dürfen ausschließlich von speziell geschulten Mitarbeitern geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche.

#### • Consignes de sécurité

Ce produit doit de préférence être installé par un électricien professionnel, faute de quoi vous vous exposez à un risque d'incendie ou d'électrocution. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice d'utilisation, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit et utiliser exclusivement les accessoires d'origine. Tous les produits doivent exclusivement être ouverts et réparés par des employés spécialement formés à cet effet. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégrité des responsabilités, droits à remplacement et garanties.

#### • Safety notes

This product should preferably be installed by a qualified electrician. Non-compliance may result in a fire hazard or electric shocks. Before installation, read the operating instructions and observe the product-specific requirements for the installation location. Use only original spare parts for repair and maintenance. All products may be opened and repaired only by specially trained personnel. Unauthorised opening and repair by other persons will invalidate all claims for liability, replacement or warranty services.

1000W	1000W	2300VA Ø 26 Ø 38	1000W	1000W	100W	100W	100W	3500W

- Parallelkompensation: C ≤ 14 μF
- Compensé parallèle: C ≤ 14 μF
- Parallel compensation: C ≤ 14 μF

#### • ① Glühlampen

- Halogenlampen, 230 V~
- Leuchtstoffröhren, Ø 26 oder 38 mm
- Motoren (nur Belüftung)
- Halogenlampen mit ferromagnetischem Trafo
- Energiesparlampen
- Halogenlampen mit elektronischem Trafo
- Leuchtstoffröhren mit elektronischem Trafo
- Heizung

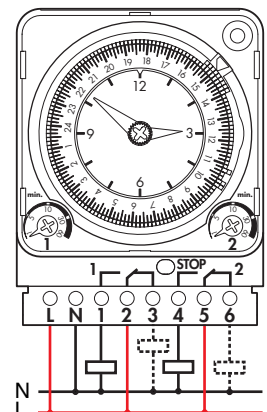
#### • ① Lampes à incandescence

- Lampes à halogène 230 V~
- Lampes à fluorescence Ø 26 ou 38 mm
- Moteurs (ventilation uniquement)
- Lampes à halogène à transfo ferromagnétique
- Lampes à faible consommation d'énergie
- Lampes à halogène à transfo électronique
- Lampes à fluorescence à transfo électronique
- Radiateurs d'appoint

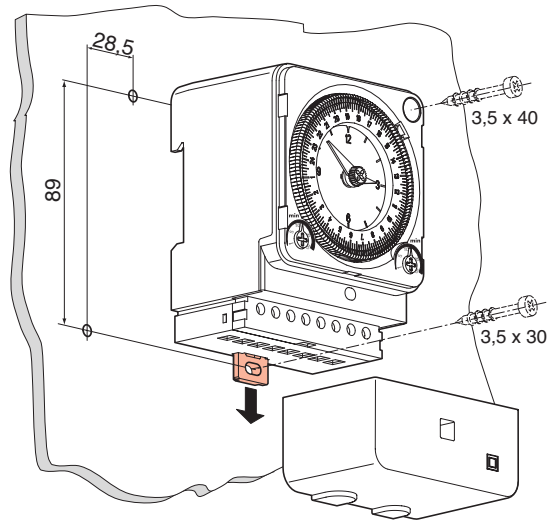
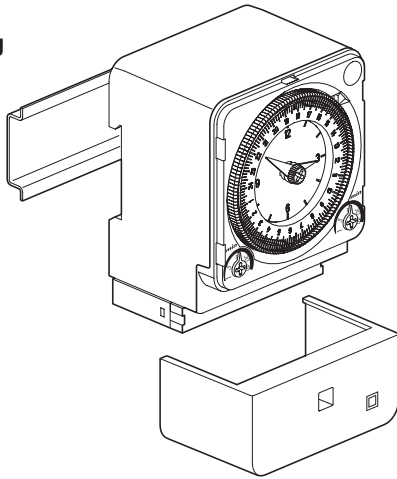
#### • ① Incandescent lamps

- 230 V~ tungsten halogen lamps
- Fluorescent lamps -Ø 26 or 38 mm
- Motors (for ventilation only)
- Tungsten halogen lamps with ferromagnetic transformer
- Energy-saving lamps
- Tungsten halogen lamps with electronic transformer
- Fluorescent lamps with electronic transformer
- Additional radiators

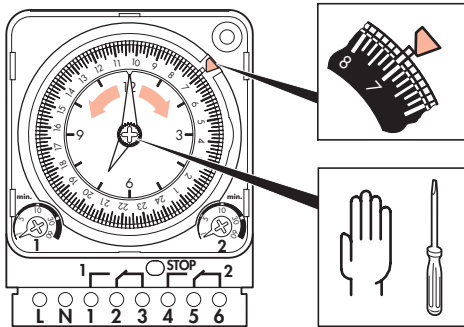
- Anschluß
- Raccordement
- Connection



- Montage
- Montage
- Mounting



- Einstellen der Uhrzeit
- Mise à l'heure
- Time setting



- Funktion
- Tagesschaltsscheibe:

Der Beginn eines Einschaltzyklus wird durch Programmieren eines Segments festgelegt. Die anschließende Ausschaltdauer muß größer oder gleich der größten eingestellten Impulsdauer sein. Die Ausschaltdauer muß mindestens 20 Minuten (2 Segmente) betragen. Der Ausgang, bzw. beide Ausgänge gleichzeitig werden zum programmierten Zeitpunkt eingeschaltet. Die Programmierung ist mit einer Zeitauflösung von 10 Minuten möglich.

- Einstellregler:

Die Impulsdauer des Ausgangs, bzw. beider Ausgänge, ist durch die Einstellregler unabhängig einstellbar im Bereich 1 min ... 60 min. Solange ein Ausgang eingeschaltet ist, leuchtet der zugeordnete Einstellregler.

- Stop-Taste:

Ein aktueller Einschaltzyklus der Ausgänge kann jederzeit abgebrochen werden. Erst das nächste programmierte Einschaltsegment der Schaltscheibe aktiviert danach erneut einen Einschaltzyklus.

- Fonctionnement

- Cadran journalier:

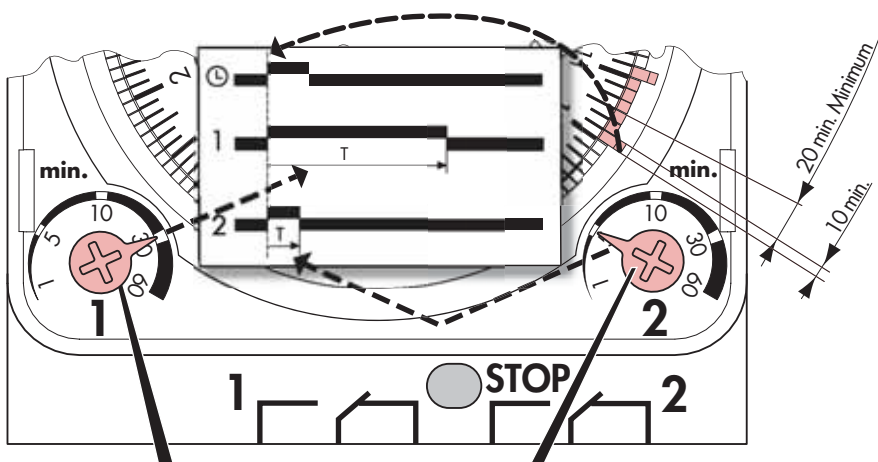
Le début du cycle de mise en marche est déterminé par la programmation d'un segment. La durée d'arrêt qui suit doit être égale ou supérieure à la plus grande durée d'impulsion réglée. La durée d'arrêt doit être au moins de 20 minutes (2 segments). La sortie ou les deux sorties simultanément sont activées à l'instant programmé. La résolution du temps de programmation est de 10 minutes.

- Bouton de réglage:

La durée d'impulsion de la sortie ou des deux sorties peut être réglée indépendamment entre 1 minute et 60 minutes à l'aide du bouton de réglage. Le bouton de réglage correspondant est allumé tant qu'une sortie est activée.

- Touche Stop:

Le cycle d'activation actuel des sorties peut être interrompu à tout moment. Un nouveau cycle d'activation ne commencera qu'avec le prochain segment programmé du cadran.



- Einstellregler und Anzeige Schaltzustand
- Bouton de réglage et indication de la position commutée
- Setting knobs and switching-status indicators

- Funktionen

- Daily switching disc:

The beginning of a power-on period is defined by programming a segment. The following power-off period must be at least as long as the selected power-on period or at least 20 minutes (2 segments), whichever is greater. The output (or both outputs) is/are switched

on at the programmed time. The periods can be programmed with a resolution of 10 minutes.

- Setting knobs:

The power-on period for the output(s) can be programmed independently in the range 1...60 minutes with the setting knob(s). The related setting knob lights as long as an output is on.

- Stop button:

A currently active power-on period can be interrupted at any time by pressing this button. The output then remains switched off until the next active segment on the switching disc is reached.